



## Ambiance MobiCat

Das einzigartige Ambiente auf dem MobiCat erleben Sie auf den Themenfahrten. Feuershow unter dem Vollmond, nach Herzenslust schlemmen oder tanzen auf dem Freideck – wir wünschen Ihnen viel Vergnügen.

Vivez l'atmosphère unique du MobiCat au fil d'une de nos croisières «Lune de feu» tout en vous régaland d'un repas ou en vous déhanchant sur la piste de danse! Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir.

## Feuer und Mond | Lune de feu

28.05.10 26.06.10 23.09.10

Feuer und Flamme unter dem Mondschein. Geniessen Sie die vier Elemente Wasser, Feuer, Luft und Erde auf der Vollmondfahrt auf dem MobiCat bei einem «heissen» Essen und einer einzigartigen Feuershow an Land.

Tout feu tout flamme sous un ciel de pleine lune. L'eau, le feu, l'air et la terre - les quatre éléments se rencontrent sur le MobiCat au cours d'un menu brûlant et d'un spectacle enflammé sur la terre ferme.

## Schlemmerfahrt | Fondue Chinoise

DO JE 10.06.10 01.07.10 12.08.10 09.09.10

Schlemmen soviel das Herz begehrt auf der neuen Abendfahrt mit Halt in Erlach und einem feinen Schaumwein vom heimischen Winzer zur Verdauung.

Ambiance «mers du sud» en se régaland d'une fondue chinoise jusqu'à satiété durant le coucher de soleil. Idéal pour la digestion - la halte à Cerlier pour déguster le vin mousseux d'un vigneron.

## Salsaboat

FR VE 18.06.10 13.08.10

Party mit Tantoritmo. Von Salsa, Merengue, Bachata bis Cha-Cha-Cha in tropischem Ambiente.

Tantoritmo emmène le corps et l'esprit sur des morceaux de Merengue, Bachata, Cha-Cha-Cha et Salsa.

## Tropische Oase | Oasis tropical

FR VE 23.07.10

Das Tropenhaus Frutigen. Tropische Früchte aus Frutigen schlemmen? Stör aus dem Berner Oberland geniessen? Das gibt es wirklich. Das schweizweit einzigartige Projekt wird mit viel Wissen und vielen Köstlichkeiten präsentiert.

Goûter aux fruits tropicaux de Frutigen? Déguster de l'esturgeon de l'Oberland bernois? Oui, c'est possible avec la maison des tropiques de Frutigen. Le repas sera agrémenté d'une présentation de ce projet unique en Suisse.

## Brunchfahrt | Brunch à bord

SO DI 09.05. – 26.09.10

Sonntagsbrunch auf dem Solarkatamaran MobiCat. Fahren und geniessen.

Glisser en silence sur les eaux tout en savourant un brunch dominical sur le MobiCat.



## Mein MobiCat Mon MobiCat

Mieten Sie den MobiCat für Ihren Anlass. Ideal für Hochzeiten, Firmenausflüge, Familienfeste, Seminare und Events. Das ästhetisch ansprechend gestylte und funktional durchdachte Schiff besitzt ein grosszügiges Raumkonzept mit einem lichtdurchfluteten Innenbereich und einem offenen Deck. Die Designbar und das rundum begehbbare Freideck wecken Kreuzfahrtgefühle.

Louez le MobiCat pour votre événement - mariages, fêtes familiales, excursions d'entreprise, séminaires et autres événements. Un intérieur illuminé par la lumière du jour et un pont supérieur à ciel ouvert dévoilent un concept de l'espace esthétique, stylé et fonctionnel. Un bar très design vous confère un véritable sentiment de croisière sur le pont-promenade.



## Drei-Seen-Land Pays des Trois-Lacs

Steigen Sie ein – eine Kreuzfahrt durch Seen und Kanäle erwartet Sie. Die Fahrt durch vielfältige Landschaften mit Rebbergen, Winzerdörfern und Gemüsefeldern entspannt und fasziniert. Ein Zwischenstopp lohnt sich auf der St. Petersinsel, im Zähringer-Städtchen Murten oder in der schönen Barockstadt Solothurn.

Montez à bord et découvrez une croisière qui vous emmènera au fil des lacs et des canaux. Détendez-vous et laissez agir la magie des vignobles, des villages viticoles et des étendues maraîchères. Profitez d'un arrêt pour faire le tour de l'île de Saint-Pierre, de la ville de Morat, anciennement aux des mains de la famille des Zähringen, ou encore de la belle ville baroque de Soleure.



# MobiCat

Der weltgrösste Solarkatamaran  
Le plus grand catamaran solaire  
du monde



**Die Mobiliar**  
Versicherungen & Vorsorge

**BKW** ⚡  
BKW FMB Energie AG

Gedruckt bei Ediprim AG, Biel mit Ökostrom, FSC-Zertifiziertes Papier und Farben auf pflanzlicher Basis

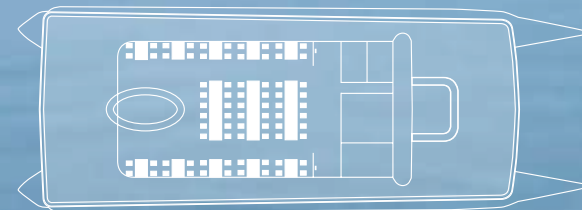
## Der Weltgrösste Le plus grand du monde

«Capitaine Soleil», unser einzigartiger und weltgrösster Solarkatamaran bietet den Gästen neue Dimensionen in der Binnenschifffahrt und genügt höchsten Ansprüchen. Die Fahrt mit dem Solarschiff ist Faszination und Genuss zugleich. Der regelmässige Wellenschlag an den Bug ist das einzige Geräusch.

Le «Capitaine Soleil», notre unique et plus grand catamaran du monde, ouvre à ses hôtes de nouvelles dimensions dans la navigation fluviale. Satisfaisant aux plus hautes exigences de notre clientèle, une croisière sur le catamaran solaire est pure fascination et plaisir. Dans un silence presque parfait, seul le clapotis régulier de l'eau enveloppe l'atmosphère.

## Technische Daten Données techniques

Baujahr   Année de construction	2001
Länge   Longueur	33m
Breite   Largeur	11,83m
Reisegeschwindigkeit   Vitesse de croisière	12km/h
Passagiere   Passagers	150
Innenplätze   Places intérieures	75
Solarzellenfläche   Panneaux solaires	180m <sup>2</sup>
Motorleistung   Puissance du moteur	2 x 81 kW



## Von Biel nach Buenos Aires De Bienne à Buenos Aires

Das ist die Strecke, welche das Solarschiff seit der Inbetriebnahme im Sommer 2001 mit Sonnenenergie zurückgelegt hat, nämlich rund 12 000 Kilometer. Mehr über die Sonnen-, Wind-, Wasser- oder Kernenergie erfahren Sie in den Besucherzentren der BKW FMB Energie AG, der führenden Anbieterin von Solarenergie. Information und Beratung: Tel. 0844 121 123 oder [www.bkw-fmb.ch/besucher](http://www.bkw-fmb.ch/besucher)

Depuis sa mise en service à l'été 2001, le catamaran a parcouru près de 12 000 kilomètres, soit la distance Bienne-Buenos Aires, grâce à l'énergie solaire.

Si vous souhaitez en apprendre plus sur l'énergie solaire, éolienne, hydraulique ou nucléaire, n'hésitez pas à visiter un des centres d'information de BKW FMB Energie SA, le principal producteur de courant solaire en Suisse. Pour tout renseignement: Tél. 0844 121 123 ou [www.bkw-fmb.ch/visiteurs](http://www.bkw-fmb.ch/visiteurs)

## Unsere Partner Nos partenaires

Verwirklicht wurde der erste Fotovoltaik-Grossraumkatamaran von der Gesellschaft Mont-Soleil, der BKW FMB Energie AG und der Ingenieurgemeinschaft SolarCat, der Bielersee Schifffahrtsgesellschaft sowie der Schweizerischen Mobiliar.

Le premier catamaran de cette taille fonctionnant grâce à ses panneaux photovoltaïques est le fruit de la collaboration de la Société Mont-Soleil, de BKW FMB Energie SA et du consortium d'ingénieurs SolarCat, de la Société de Navigation Lac de Bienne, ainsi que de la Mobilière Suisse.

## Bielersee Schifffahrt Navigation Lac de Bienne

Die Bielersee Schifffahrt führt Sie zu vielen attraktiven Ausflugszielen am Bielersee, der Aare und im Drei-Seen-Land. Die Flotte der BSG besteht aus neun Schiffen verschiedener Grösse und Ausstattung. Für das leibliche Wohl an Bord sorgt die Tochtergesellschaft Bielersee-Gastro AG.

La Navigation Lac de Bienne vous emmène découvrir les fabuleux points d'intérêts du Lac de Bienne, de l'Aar et du Pays des Trois-Lacs. La flotte de la BSG est composée de neuf bateaux de différentes grandeurs, chacun aménagé d'une autre manière. A bord, la succursale Gastro Lac de Bienne SA s'occupera de satisfaire vos papilles gustatives.

**BSG Bielersee Schifffahrtsgesellschaft AG**  
**Navigation Lac de Bienne SA**  
Badhausstrasse 1a, CH-2501 Biel-Bienne

Telefon +41(0)32-329 88 11    Telefax +41(0)32-322 33 25  
E-Mail [info@bielersee.ch](mailto:info@bielersee.ch)    Internet [www.bielersee.ch](http://www.bielersee.ch)

